



PISMO RADY DZIELNICY IX ŁAGIEWNIKI-BOREK FAŁĘCKI

www.dzielnica9.krakow.pl

PAŹDZIERNIK 2009 R.

egzemplarz bezpłatny

ISSN 1642-3208

O gospodarowaniu przestrzenią publiczną w Dzielnicy IX



28 października 2009 r. w Gimnazjum Nr 24 przy ul. Montwiłła-Mireckiego 29 odbyła się konferencja na temat gospodarowania przestrzenią publiczną w Dzielnicy IX.

Udział w spotkaniu wzięło blisko 100 osób – w większości mieszkańców Borku Fałęckiego i Łagiewnik zainteresowanych przyszłością i planami zagospodarowania obszaru naszej dzielnicy.

Z ramienia Rady Dzielnicy IX w spotkaniu udział wziął Przewodniczący Rady Adam Migdał. W swoim wystąpieniu przypomniał zakres i kompetencje rady dzielnicy oraz przedstawił działania rady podjęte w celu ochrony przestrzeni publicznej w obszarze Dzielnicy IX. Przewodniczący odpowiadał także na liczne zapytania mieszkańców dotyczące spraw bieżących.

cd. na str. 4

Pomoc prawna blisko ciebie!

OSTATNI W TYM ROKU DYŻUR
MIEJSKIEGO RZECZNIKA
KONSUMENTÓW
W SIEDZIBIE RADY DZIELNICY IX
(UL. ŻYWIECKA 13)
W DNIU 17 LISTOPADA W GODZ.
14.00-15.00.

Jan Paweł II wśród dzieci świata

Tradycyjnie już w październiku, kiedy przypada rocznica wyboru kardynała Karola Wojtyły na papieża, Samorządowe Przedszkole nr 10 im. Jana Pawła II zorganizowało konkurs plastyczny związany z patronem.

cd. na str. 6

W NUMERZE:

5 Konkursowe zakończenie
Roku Juliusza Słowackiego

6 Do Albanii przez Iskierkę

7 Wieczór z Pogodną Jesienią





Nakład: 2000 egzemplarzy

Redakcja: Anna Sulencka
Odpowiedzialny za wydanie informacji:
Adam Migdał

Adres redakcji:
ul. Żywiecka 13, 30-418 Kraków
tel./fax 012 268 16 14
tel. 012 268 18 00
e-mail: dzielnica9@um.krakow.pl
www.dzielnica9.krakow.pl

Osoby zainteresowane współpracą
zapraszamy do nawiązania kontaktu
z redakcją.

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania
i korekty artykułów oraz nadawania im
własnych tytułów.

Herb dzielnicy i rysunek na s. 1:
Adam Pochopień

Wydawca:
Wydawnictwo-Drukarnia Ekodruk
ul. Powstańców Wielkopolskich 3, 30-306 Kraków
biuro@ekodruk.eu / www.ekodruk.eu

**Sekretariat Rady Dzielnicy IX
Łagiewniki – Borek Fałęcki**
ul. Żywiecka 13
czynny od poniedziałku do piątku
w godz. 9.00-12.00

**Dyżury członków Zarządu
Dzielnicy IX w siedzibie Rady**
przy ul. Żywieckiej 13:

Przewodniczący
ADAM MIGDAŁ
– czwartek w godz. 12.00-14.00

Z-ca Przewodniczącego
MARIA SŁOBODZIAN
– wtorek w godz. 17.00-18.30

Członek Zarządu
ANNA ŚWIERTA
– środa w godz. 16.00-17.30

Zapraszamy na stronę internetową
www.dzielnica9.krakow.pl

Sprawozdanie z październikowych sesji Rady Dzielnicy IX

**Sesja Rady Dzielnicy IX odbyła się
w minionym miesiącu dwukrotnie:
w dniach 6 i 20 października.**

**Radni dokonali koniecznych korekt
w budżecie na bieżący rok.**

Oszczędności po przetargach oraz środki z rezerwy celowej pozostałe z zadań z zakresu budowy i przebudowy ulic gminnych wraz z oświetleniem, przeznaczono na realizację budowy ul. Siostry Faustyny. Dodatkowe środki pozwolą na dalsze systematyczne porządkowanie układu drogowego w rejonie Sanktuarium Bożego Miłosierdzia, które odwiedzane jest przez wielomilionową rzeszę pielgrzymów i turystów z całego świata. Jest to obszar, który w równym stopniu jak Rynek Główny i całe Stare Miasto jest wizytówką Krakowa. Porządkowanie infrastruktury drogowej wokół Sanktuarium jest więc niezbędne. Ze względu na zbyt małe środki finansowe, jakimi dysponuje Rada Dzielnicy IX w stosunku do potrzeb, modernizacje ulic i chodników są wykonywane systematycznie każdego roku na terenie całej dzielnicy.

Rada uchwaliła przesunięcie środków finansowych w ramach zadań priorytetowych. Kwotę 3 000 zł przeznaczono na zakup programu komputerowego służącego do diagnozy i konstrukcji indywidualnych programów edukacyjno-terapeutycznych dla Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego Nr 6 (ul. Niecała 8). W związku ze stale wzrastającą liczbą dzieci z wadą słuchu, u których stwierdza się dodatkowe zaburzenia, program EDU 4XXL-MULTIMEDIA pozwoli na diagnozowanie i wytyczenie możliwych optymalnych programów edukacyjnych dla każdego ucznia indywidualnie. Zespół nauczycieli został przeszkolony w zakresie stosowania Testu PER-R. Program EDU 4XXL-MULTIMEDIA pozwala na szybkie opracowanie wyników wspomnianego testu, umożliwia sprawne wykonanie diagnozy według Profilu Psychoedukacyjnego.

Przydzieloną kwotę 19 000 zł w ramach zadań powierzonych w za-

kresie budowy, modernizacji, prac remontowych osiedlowej i szkolnej infrastruktury sportowej rekreacyjnej na rok 2010, przeznaczono na remont podłóg w sali gimnastycznej Gimnazjum Nr 24 (ul. Montwiłła-Mireckiego 29).

Zawnioskowano do Wydziału Budżetu Miasta Krakowa o przesunięcie środków finansowych z planu finansowo-rzeczowego wydatków Rady Dzielnicy IX na rok 2009 do puli środków na zadania priorytetowe Dzielnicy. Zaoszczędzone środki finansowe w wysokości 8 000 zł przeznaczono na wymianę okien w Zespole Szkół Ogólnokształcących Nr 17 (ul. Fredry 65).

Rada Dzielnicy IX zwróciła się z wnioskami do Prezydenta Miasta Krakowa i Wydziału Budżetu o umieszczenie w Budżecie Miasta Krakowa na 2010 rok kilku istotnych dla Dzielnicy IX inwestycji:

1. Budowa ulicy Nowoobozowej (8 Pułku Ułanów).

Ulica Nowoobozowa (8 Pułku Ułanów) stanowić miała w planach rozwoju istniejących od 1988 roku ulicę zbierającą ruch z mających powstać w przyszłości osiedli. Stanowić ma wyjazd z powstałych w ostatnim czasie wielotysięcznych osiedli mieszkaniowych pomiędzy ulicami Żywiecką, a Kobierzyńską. Równocześnie budowane osiedla najczęściej projektowane miały wyjazd w oparciu o nieistniejącą jeszcze ulicę Nowoobozową i brak tej drogi pozbawia mieszkańców tych osiedli dogodnego wyjazdu. Obecnie cały ruch skierowany jest na drogi w obszarze Borku Fałęckiego, wybudowane 80 lat temu i nie przystosowane do przeniesienia tak dużego obciążenia ruchem jaki jest generowany z tych osiedli. Układ ulic jaki obecnie przejął cały ruch z tych osiedli to ulice Żywiecka, Zdunów, Podhalańska, Zbrojarzy, Turonia, Ruczaj. Ulice te nie posiadają odpowiednich parametrów, są wąskie bez możliwości ich poszerzenia.

2. Opracowanie zagospodarowania terenów Białych Mórz po byłych Zakładach SOLVAY w Krakowie na tereny rekreacyjno-sportowe wraz

z zielenią miejską – Park Jana Pawła II.

Opracowanie zagospodarowania terenów Białych Mórz pozwoli na uporządkowanie całego obszaru, który powinien podlegać rewitalizacji. Studium Zagospodarowania Przemysłowego Miasta Krakowa określa tereny Białych Mórz jako tereny rekreacyjno sportowe oraz zieleni miejskiej. Bezpośrednie sąsiedztwo wielotysięcznych osiedli Kurdwanów, Wola Duchacka wskazuje na dużą potrzebę zbudowania tam infrastruktury sportowo rekreacyjnej.

Planowane zagospodarowanie Białych Mórz jako tereny rekreacyjno sportowe oraz budowa parku im. Jana Pawła II będzie stanowiło dobre otoczenie dla powstającego Centrum Pamięci Jana Pawła II. Ponieważ już rozpoczęto prace związane z budową Centrum Pamięci Jana Pawła II, należy równocześnie rozpocząć planowanie zagospodarowania dla całego obszaru Białych Mórz.

3. Remont i modernizacja ulicy Zbrojarzy.

Ulica Zbrojarzy stanowi ważny ciąg komunikacyjny w rejonie Borku Fałęckiego. Stanowi wyjazd z powstałych w ostatnim czasie wielotysięcznych osiedli mieszkaniowych przy ulicy Huculskiej, Turonia oraz całej zabudowy mieszkaniowej do ulicy Zakopiańskiej przy której zlokalizowane są centra handlowe. Obecnie trwa postępowanie o ustalenie ZRID.

4. Remont i modernizacja boisk sportowych na terenie Zespołu Szkół Ogólnokształcących Nr 17 przy ul. Fredry oraz na terenie Gimnazjum Nr 24 przy ulicy Montwiłła – Mireckiego.

Uchwalono opinie do dwóch zamierzeń inwestycyjnych.

Negatywnie zaopiniowano ustalenie warunków zabudowy dla planowanej budowy Centrum Zaopatrzenia Hurtowego Makro Cash and Carry z parkingiem i wewnętrznym układem drogowym przy ul. Zakopiańskiej w rejonie ulic Jugowic-

kiej i Marcika. Plany budowy nie przewidują docelowych rozwiązań infrastruktury drogowej dla całego obszaru. Przedstawiony układ komunikacyjny nie uwzględnił obecnie planowanego zagospodarowania, jakim jest Centrum Zaopatrzenia Hurtowego Makro Cash and Carry o powierzchni handlowej 14 000 m², lecz jedynie wjazd drogowy na teren Zakładu Armatury, który to Zakład był wnioskodawcą dla w/w wjazdu. Ul. Marcika, która ma przejąć częściowy ruch wjazdowy i wyjazdowy z Centrum Makro – wg opinii inwestora 80% ruchu, jest całkowicie nieprzystosowana do przeniesienia dodatkowego obciążenia komunikacyjnego samochodowego. Jest to ulica lokalna, z jednym pasem ruchu w obu kierunkach. Cała logistyka zaopatrzenia samochodami dostawczymi TIR Centrum Hurtowego Makro będzie odbywać się poprzez ul. Zakopiańską ze skrzyżowaniem Centrum, najczęściej z kierunku południowego od obejścia autostradowego. Należy pamiętać, że długość zespołu TIR (ciągnika z naczepą) wynosi ok. 14 m. W związku z tym ul. Zakopiańska oraz skrzyżowanie ulic Zakopiańskiej i Orzechowej oraz wjazd na teren Centrum hurtowego zostaną całkowicie zablokowane. Zdaniem Rady Dzielnicy IX do docelowej obsługi całego ruchu komunikacyjnego należy przebudować całe skrzyżowanie Zakopiańska/Orzechowa wraz z pętlą autobusową Borek Fałęcki – powinno powstać dwupoziomowe skrzyżowanie bezkolizyjne. Należy również dodać, że ul. Orzechowa ma być obsługą komunikacyjną dla budowanego Centrum Kongresowego oraz hotelu Gromada. W tym stanie rzeczy budowa Centrum Zaopatrzenia Hurtowego Makro spowoduje całkowitą blokadę ul. Zakopiańskiej na odcinku od kościoła na Górze Borkowskiej do skrzyżowania Zakopiańska/Zbrojarzy w obu kierunkach. Ul. Zakopiańska jest główną drogą wylotową z Krakowa w kierunku południowym, co bardzo dobrze uwidaczniają kłopoty

komunikacyjne w godzinach szczytu porannego, popołudniowego oraz w weekendy. Konieczna jest zatem rozbudowa całego skrzyżowania ul. Zakopiańskiej z ul. Orzechową – być może jako bezkolizyjne wielopoziomowe.

Również negatywnie zaopiniowano zbycie działki nr 148 jako dopełnienie do działki nr 150/8 położonych w obr. 43 j.e. Podgórze przy ul. Zdunów. Rada uważa, iż należy przeprowadzić wstępny podział działek tak, aby wydzielić pas drogowy (zgodnie z pismem Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu z dnia 13.08.2009 r.) oraz zabezpieczyć w pasach działek przylegających do sięgaczy wjazdowych z ul. Zdunów obustronne normatywne łuki wjazdów – dotyczy to wydzielanych z działki nr 145 dopełnień do sąsiednich działek. Po przeprowadzonym wstępnym podziale i zabezpieczeniu odpowiednich wjazdów na działki sąsiednie, a także wydzieleniu pasa drogowego, Rada Dzielnicy IX ponownie zaopiniuje ewentualne zbycie w/w działek. W tym temacie radni uczestniczyli w wizji lokalnej w Wydziale Skarbu UMK.

Radni, zgodnie z kompetencjami i w porozumieniu z dyrektorami placówek, uchwalili listę rankingową potrzeb remontowych placówek oświatowych z terenu Dzielnicy IX na 2010 rok:

1. Gimnazjum Nr 24 ul. Montwiłła-Mireckiego – remont podłóg sali gimnastycznej oraz malowanie po remoncie: 79 000 zł.

2. Zespół Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych Nr 3 ul. Strąkowa 3a – kontynuacja remontu dachu: 34 400 zł oraz wymiana podłóg w salach lekcyjnych: 6000 zł..

3. Zespół Szkół Ogólnokształcących Nr 17 ul. Fredry 65 – wymiana płytek w salach i korytarzach II piętra: 50 000 zł.

4. Przedszkole Nr 95 ul. Żywiecka – malowanie dachu z blachy: 40 000 zł.
Razem: 209 400 zł.

**Najbliższy dyżur strażnika rejonowego
w siedzibie Rady Dzielnicy IX odbędzie się w dniu 18 listopada (środa)
w godz. 16.00-17.00.**

Jarosław Żółciak, prezes Konfederacji na Rzecz Przyszłości Krakowa „Cracovia Urbs Europaea”, zabrał głos na temat przestrzeni publicznej jako takiej. Stanowi ona szacunkowo prawie połowę obszaru Dzielnicy IX, obejmuje, wymieniając tylko większe kompleksy, m. in. teren Białych Mór, CH Zakopianka, Park Solvay, Centrum Aktywnego Wypoczynku, las borkowski i drogi. Szeroko rozumiana – nie tylko jako grunt – przestrzeń publiczna jest sukcesywnie zawłaszczana. Przyczynami zawłaszczeń, na które zwrócił uwagę Leszek Rospond reprezentujący Stowarzyszenie Mieszkańców „Borek Fałęcki”, są przede wszystkim przedawnione klasyfikacje gruntów, odzyskiwanie terenów przez prywatnych właścicieli i, co często za tym idzie, ich sprzedaż pod zabudowę oraz działania deweloperów dążących do maksymalnego zagęszczenia zabudowy.

Najważniejszymi czynnikami zagrażającymi utrzymaniu terenów zielonych oraz pozostałych terenów publicznych na poziomie gwarantującym mieszkańcom komfort życia są: niespójne prawo oraz brak planu miejscowego zagospodarowania przestrzennego. Do 2002 r. obowiązywał plan ogólny. Obecnie każde postępowanie w sprawie warunków zabudowy (WZ) lub ULICP (ustalenie lokalizacji inwestycji celu publicznego) opierają się na „Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa”, które jest w trakcie zmian, oraz o tworzone sukcesywnie miejscowe plany zagospodarowania przestrzennego. Niespójność prawa polega na tym, że decyzje WZ nie muszą być zgodne ze Studium, a uchwalone dotychczas przez Radę Miasta Krakowa plany miejscowe nie obejmują terenu Dzielnicy IX (wyłączając skrawki obszaru północno-zachodniego i zachodniego, o który zahaczają plany Kobierzyn-Zalesie i Ruczaj-Zaborze).

Walka z WZ-kami jest na dłuższą metę nieskuteczna, dlatego istotne jest uchwalenie planu miejscowego, obejmującego Dzielnicę IX – powiedział Leszek Rospond ze Stowarzyszenia Mieszkańców „Borek Fałęcki”.

Projekty WZ (za wyjątkiem dotyczących rozwiązań komunikacyjnych) trafiają do opiniowania przez radę dzielnicy – opinie te są istotnym głosem społeczeństwa lokalnego i ważnym sygnałem dla decydentów. Rada nie ma jednak mocy sprawczej. W zakresie kompetencji rad dzielnic – organów pomocniczych Gminy Kraków – jest opiniowanie i wnioskowanie. *Rada dzielnicy nie ma osobowości prawnej, nie może też być stroną w postępowaniach procesowych, dlatego tak ważna jest współpraca ze Stowarzyszeniem Mieszkańców „Borek Fałęcki” – podkreślił Przewodniczący Rady Dzielnicy IX Adam Migdał.*

Staraliśmy się i staramy o dwie kluczowe dla Dzielnicy IX rzeczy: optymalne przeprowadzenie planowanej Trasy Łagiewnickiej oraz budowę ul. 8 Pułku Ułanów (Nowoobozowej) – powiedział Przewodniczący Adam Migdał. – Jeśli chodzi o Trasę Łagiewnicką, to w ciągu 4 lat działań i wielu spotkań z władzami miasta, wywalczyliśmy dobre, w opinii Rady oraz przedstawicieli stowarzyszeń działających w Dzielnicy IX, rozwiązanie: 800 m trasy będzie przeprowadzone w tunelu, co

nie tylko nie utrudni życia mieszkańcom, ale także zapobiegnie podziałowi dzielnicy na dwie części. Trasa Łagiewnicka jest realizowana – trwają wykupy terenu, prowadzony jest także proces projektowy. Jeśli chodzi o ulicę Nowoobozową (8 Pułku Ułanów), Rada Dzielnicy IX stara się doprowadzić do jej realizacji.

Rada Dzielnicy IX opiniując projekty „Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa”, za każdym razem podkreśla, że typowym charakterem zabudowy Dzielnicy IX jest zabudowa jednorodzinna z układem drogowym dla ruchu lokalnego zaprojektowanym przeszło 80 lat temu, a nie zabudowa wielorodzinna. I ten jednorodzinny charakter zabudowy Dzielnicy IX radni starają się chronić w pierwszej kolejności. W swoich działaniach Rada przyjęła również, że bardzo ważna jest ochrona terenów zielonych, takich jak park Solvay, Białe Morza, las borkowski pomiędzy ulicami Zawilą i Żywiecką, łącznie z laskiem przy stadionie KS Borek. *Z równą determinacją przeciwstawialiśmy się planowanej zabudowie obszaru włączonego w park Rzeki Wilgi w rejonie osiedla Cegielniana, podejmując szereg uchwał, odbywając wiele spotkań w tej sprawie wraz ze Stowarzyszeniem Wilga oraz przeznaczając środki finansowe na projekt parku Rzeki Wilgi – przypomniał Adam Migdał.*

Dzielnice dysponują środkami finansowymi w ramach przydzielonych im zadań. Nie ma jednak możliwości wydawania tych środków na cele inne, niż zostały przydzielone. *Aby zaspokoić potrzeby z zakresu remontu placówek oświatowych z terenu naszej dzielnicy, potrzeba ok. 3,5 mln zł – przykładowo oszacował Przewodniczący. – Rada Dzielnicy IX na remonty w placówkach oświatowych w roku 2009 miała do dyspozycji 340 tysięcy, w roku 2010 jeszcze mniej: ok. 210 tys.*

Finansowanie inwestycji takich, jak ulica Nowoobozowa, leży poza możliwościami rady dzielnicy. *Staramy się, poprzez podejmowanie uchwał, spotkania i rozmowy w Urzędzie Miasta, o jak najszybsze rozpoczęcie tej ważnej dla mieszkańców Dzielnicy IX, w szczególności mieszkańców Polany Żywieckiej, inwestycji – powiedział Przewodniczący Migdał.*

Na terenie Dzielnicy IX powstają poważne inwestycje. *Niepokój budzi brak kompleksowych rozwiązań komunikacyjnych*



Konkursowe zakończenie Roku Juliusza Słowackiego

22 października z inicjatywy Gimnazjum nr 24 oraz Przewodniczącego Rady Dzielnicy IX Adama Migdała odbył się konkurs „Wiedzy o Juliuszu Słowackim”. Gimnazjaliści w ten sposób włączyli się w obchody Roku Juliusza Słowackiego ogłoszonego w dwusetną rocznicę urodzin i 160 lat po śmierci jednego z najwybitniejszych poetów polskich doby romantyzmu.



W konkursie przygotowanym przez nauczycieli mgr L. Surówkę i mgr M. Nowak brało udział 20 uczniów ze szkół Dzielnicy IX. Wszyscy uczestnicy wykazali się dobrą znajomością biografii poety i jego utworów.

Uroczyste ogłoszenie wyników i wręczenie nagród nastąpiło w dniu 27 października. Na finalistów czekały dyplomy, nagrody książkowe i listy gratulacyjne ufundowane przez Radę Dzielnicy IX oraz proboszcza parafii Matki Boskiej Zwycięskiej ks. Prałata Grzegorza Szewczyka.

I nagrodę przyznano Dorocie Bytnar z Gimnazjum nr 24, II miejsce zdobyli: Kamil Mirocha z Gimnazjum nr 63 oraz Maria Luise Corrales z Gimnazjum nr 24. W części artystycznej uczniowie klasy III e recytowali wybrane utwory poezji Juliusza Słowackiego. Spotkanie finałowe odbyło się w Gimnazjum nr 24 przy słodkim poczęstunku ufundowanym przez Radę Rodziców.



– zaznaczył Przewodniczący Adam Migdał. Przykładami mogą być budowane obecnie wielkie centrum kongresowe i hotel Gromada przy ulicy Orzechowej czy planowane rozszerzenie centrum handlowego przy ulicy Zakopiańskiej o Centrum Zaopatrzenia Hurtowego Makro. *Tereny po Armaturze, gdzie ma powstać Makro, są przemysłowe i tego nie zmienimy. Dlatego Rada Dzielnicy IX usilnie stara się o doprowadzenie do rozbudowy systemu komunikacyjnego w tym rejonie, czyli poszerzenia węzła komunikacyjnego Zakopiańska/Orzechowa z wjazdem w kierunku wschodnim na teren planowanego Makro i w ulicę Orzechową oraz do przebudowy przejazdu pod wiaduktem kolejowym z obwodnicy przez ulicę Podmokłą do ulicy Marcika jako dojazdu z zaopatrzeniem do planowanych inwestycji – powiedział Przewodniczący.* – *Zwróćmy uwagę, że działki pod Centrum Makro to połowa nieruchomości po Armaturze i niewykluczone, że w niedługim czasie powstanie tam jeszcze jedno wielko powierzchniowe centrum handlowe.*

Mieszkańcy podczas dyskusji podjęli ważne lokalne sprawy. Przedstawiamy zatem wyjaśnienie kilku nurtujących kwestii.

1. Dot. Polany Żywieckiej.

Chodnik na końcówce ulicy Żywieckiej od ulicy Obozowej do ulicy Zawilej jest w planach obecnie odsuniętych w czasie z powodu braku środków finansowych. Natomiast planowane jest na skrzyżowaniu Żywiecka/Obozowa rondo, które częściowo rozwiąże problem komunikacji, także autobusowej w obie strony i pieszej. Trwa proces projektowy, jednak ze względu na brak środków w budżecie Miasta, nie wiadomo, kiedy rondo zostanie zrealizowane. *Pragnę podkreślić – powiedział Przewodniczący Adam Migdał – że dla tej części dzielnicy w ostatnich sześciu latach Rada Dzielnicy IX wybudowała cały chodnik wzdłuż ulicy Żywieckiej oraz oświetlenie, w tym roku dobudowując ostatni fragment. Wybudowano także przystanki autobusowe zgodnie ze wskazaniami mieszkańców.*

2. Dot. ulicy Zbrojarzy.

Ulica Zbrojarzy będzie remontowana na odcinku od ulicy Montwiłła-Mireckiego do Ludwisarzy, dalej przebiegać będzie w przyszłości Trasa Łagiewnicka – wprowadzie w tunelu, ale w trakcie budowy będzie naruszona także struktura drogowa. Rada Dzielnicy IX przeznaczyła sporo środków finansowych na projekty modernizacji tej ulicy, jednak działania są utrudnione. Na początku wszyscy wyrazili zgodę na przebudowę ulicy Zbrojarzy, ale później nie wszyscy mieszkańcy wyrazili zgodę na wykup terenu wzdłuż ulicy (w sumie 450 m²), co uniemożliwia jej poszerzenie i wybudowanie chodnika przynajmniej z jednej strony. Obecnie trwa proces projektowy o uzyskanie decyzji ZRID.

3. Dot. ulicy Żywieckiej.

Ulica Żywiecka nie będzie przebudowywana, ponieważ na dzień dzisiejszy nie ma takiej możliwości. Ulica ta nie posiada kanału zbiorczego kanalizacji opadowej i Miasto w obecnym czasie spowolnienia gospodarczego nie dysponuje środkami na realizację tego zadania.

4. Dot. ulicy Zdunów.

Ulice Zdunów oraz Dekarzy zostały wyremontowane ze środków Dzielnicy IX po budowie kanalizacji. Mamy nadzieję, że Społeczny Komitet BK ulicy Zdunów na czas zdąży przygotować dokumentację i na dalszą część remontu nie będziemy zbyt długo czekać, aczkolwiek wiadać, że cierpliwość w wielu przypadkach się opłaca.

Do Albanii przez Iskierkę

14 października w Klubie Iskierka odbył się pokaz multimedialny z cyklu „Bałkany jakich nie znacie” zatytułowany „TransAlbania”. Była to interesująca opowieść na żywo, ilustrowana muzyką etniczną oraz pięknymi slajdami – owocem kilkuletnich podróży państwa Barbary i Andrzeja Paślawskich do Albanii – kraju mało znanego, a pełnego uroku, urzekającej, wciąż dzikiej, przyrody i tyleż niezwykłej, co niezrozumiałej dla zabieganego Europejczyka mentalności rdzennych mieszkańców. „Albania to nasza pasja, ostatnia tajemnica XXI-wiecznej Eu-

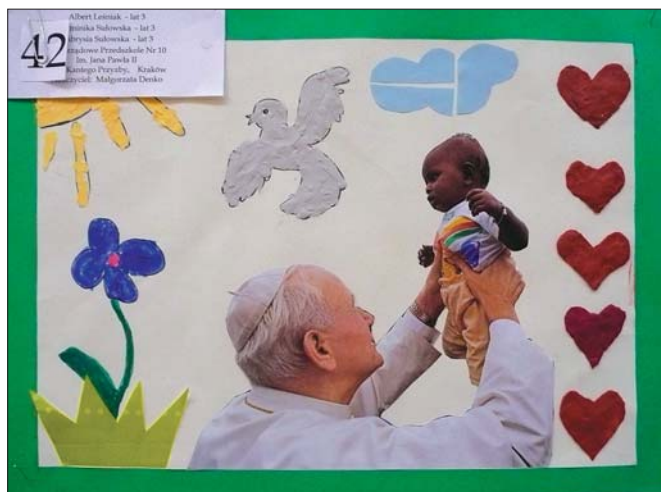


ropy” – mówią o tym kraju państwo Paślawscy. W czasie swoich podróży, także wypraw autami terenowymi, dotarli do miejsc dotąd nieznanymi i nieopisywanymi. Podzielili się swoimi wrażeniami i przemyśleniami obalając złe mity i obiegowe opinie krążące o Albanii. Prelekcja została nagrodzona na kilku przeglądach slajdów podróżniczych, a zaangażowanie autorów spotkało się z uznaniem Ambasadora Republiki Albanii w Polsce.

Jan Paweł II wśród dzieci świata

dokończenie ze str. 1

W tym roku hasłem przewodnim konkursu było: „Jan Paweł II wśród dzieci świata”. Nadesłano 75 prac z 25 placówek województwa małopolskiego. Prace były duże i małe, wykonane przeróżnymi technikami plastycznymi.



Jury konkursu, w którym z ramienia Rady Dzielnic IX zasiadł Przewodniczący Adam Migdał, brało pod uwagę przede wszystkim samodzielność wykonania pracy, różnorodność wykorzystanych materiałów plastycznych oraz pomysłowość. Nagrody przyznano w dwóch kategoriach wiekowych: trzy- i czterolatki oraz pięcio- i sześciolatki. III miejsce zdobyli: Roch Jaworski (4 lata) z Samorządowego Przedszkola nr 92 w Krakowie oraz Katarzyna Kuśmider (5 lat) z Samorządowego Przedszkola nr 67 w Krakowie. II miejsce

jury przyznało: Martynie Kliś (4 lata) z Samorządowego Przedszkola nr 133 oraz Oliwii Przeworskiej (6 lat) reprezentującej Samorządowe Przedszkole nr 33 w Krakowie. I miejsca zajęli: Patrycja Potocka i Katarzyna Ziaja (czterolatki) z Samorządowego Przedszkola nr 67 w Krakowie oraz sześciolatki z Samorządowego Przedszkola nr 44: Wiktoria Pustelnik, Nina Pacholarz i Wiktoria Szulia. Specjalną nagrodę ufundowaną przez Centrum Jana Pawła II „Nie lękajcie się” zdobył pięcioletni Aleks Dżugan z Samorządowego Przedszkola nr 23.

Honorowy patronat nad konkursem objęli: Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski, Metropolita Krakowski Stanisław kardynał Dziwisz, Małopolski Kurator Oświaty Artur Dzigański oraz Centrum Jana Pawła II „Nie lękajcie się”.

Prace konkursowe eksponowane są w holu głównym w Przedszkolu nr 10, ale wkrótce utworzony zostanie z nich album, który dzieci przekażą na ręce kardynała Stanisława Dziwisza. Planowana jest także wystawa tych prac w Centrum Jana Pawła II „Nie lękajcie się”.



Ukryte talenty

Już po raz dziewiąty twórcy nieprofesjonalni spotykali się w Klubie Iskierka, gdzie zaprezentowali prace artystyczne z różnych dziedzin sztuki.

46 twórców z Krakowa, Wodzisławia, Gdyni, Łodzi, Aleksandra Łódzkiego, Mirowa i Pszczyny udostępniło do oceny jury obrazy malowane farbami olejnymi, akwarelami, gwaszami, pastelami, rysunki ołówkiem, hafty krzyżkowe, płaskie, koronki, rzeźby w drewnie lipowym, wiersze, wspomnienia, fraszki i opowiadania. Osoby uczestniczące w tych konfrontacjach artystycznych kontakt ze sztuką traktują jako znakomitą zabawę, przyjemność czy relaks, które przypominają im satysfakcję z odkrywania rzeczywistości w sposób twórczy. Nie jest to ich zawodowa praca, pomimo to osiągają godny uwagi poziom artystyczny. Pamiętamy prace Nikifora, Rafała Malczewskiego, Stanisława Witkiewicza, którzy też jako amatorzy na stałe zapisali się w historii sztuki polskiej.

Jury przyznało nagrody w dziedzinie malarstwa (I nagroda: Krystyna Ryś i Ewa Niemiec, II nagroda: Jadwiga Broczkowska, Anna Burz i Stanisław Śliwa, III nagroda: Bogumiła Ba-

Wspomnienie o Adolfie HYLE (1897 - 1965), artyście malarzu z Krakowa - Łagiewnik

autor: Elżbieta Szczepaniec - Cięciak
fragment (nagroda I)

.... Adolf Hyla po otrzymaniu odpisu fragmentu Dzienniczka siostry Faustyny oraz odbitki kopii wileńskiego obrazu Miłosierdzia Bożego, wykonanej przez Łucję Bałzukiewiczównę, już w listopadzie 1942 roku zaczął malować obraz i wkrótce go ukończył⁴¹.

Przełożona domu krakowskiego Zgromadzenia Sióstr Matki Bożej Miłosierdzia - siostra Irena Krzyżanowska i siostra Kaliksta Piekarczyk stwierdziły, że obraz Hyla nie nadaje się do kultu publicznego. Artysta poprawił obraz zgodnie z sugestią ks. J. Andrasza. W dniu 7 marca 1943 roku miało miejsce uroczyste poświęcenie obrazu Bożego Miłosierdzia przez ks. Józefa Andrasza. Pięć miesięcy później, 6 października 1943 roku, nadszedł do Łagiewnik zamówiony przez przełożoną generalną Zgromadzenia Matki Bożej Miłosierdzia w Warszawie obraz lwowskiego artysty - malarza Stanisława Batowskiego⁴². Artysta ten namalował w 1942 roku obraz Miłosierdzia Bożego, który został umieszczony w kaplicy Zgromadzenia przy ul. Żytniej 3/9⁴³. Obraz ten bardzo podobał się siostrą i przełożoną Zgromadzenia zamówiła u malarza drugi obraz do kaplicy w krakowskich Łagiewnikach.

Powstał poważny problem, który z obrazów: Adolfa Hyla czy Stanisława Batowskiego ma pozostać w kaplicy sióstr w Łagiewnikach? Wątpliwości sióstr rozstrzygnął sam kardynał Adam Sapieha⁴⁴ podczas niespodziewanej wizyty w klasztorze. Po obejrzeniu obu obrazów powiedział: „Jeśli obraz p. Hyla jest jako jego własne wotum - niech ten będzie w kaplicy”.

Obraz został zawieszony po prawej stronie kaplicy. Natomiast na uroczystości ku czci Bożego Miłosierdzia, które wówczas odprawiano w trzecie niedziele miesiąca, przenoszono obraz do bocznego ołtarza po lewej stronie⁴⁵.

Obraz Hyla został namalowany na prostokątnym płótnie i nie pasował do kształtu retabulum, który był zwieńczony owalnie. Zwrócono się do artysty z prośbą o wykonanie drugiego wizerunku, w kształcie odpowiadającym układowi ołtarza. Poproszono go również o poprawienie kilku detali takich jak semicki typ urody, czarne włosy, przejrzysta suknia i surowość spojżenia. Tak powstał drugi wariant łagiewnickiego obrazu Hyla. ...



I nagrodę w dziedzinie literackiej odebrała pani Elżbieta Szczepaniec-Cięciak

liczek, Cecylia Januszkiewicz-Wojtyśiak, Adam Mielnik i Agnieszka Traccka), w dziedzinie rzeźby (I nagroda: Jerzy Dörre), w dziedzinie haftu i koronki (I nagroda: Jadwiga Lachowicz, Krystyna Uchacz, II nagroda: Krystyna Poterek, Danuta Rusek i Maria Wójtowicz, III nagroda: Małgorzata Biały, Czesława Maniecka i Julia Romaniec) oraz w dziedzinie literackiej (I nagroda: Elżbieta Szczepaniec-Cięciak, II nagroda: Lidia Sobeńko, III nagroda: Jelena Tkaczenko).

ADAM POCHOPIEŃ



Dzień Solidarności od kilku lat jest znakomitą okazją do spotkania się seniorów, członków Koła Emerytów, Rencistów i Inwalidów. Nastrojowy wieczór przy poczęstunku i wspólne muzykowanie z Zespołem Pogodna Jesień zorganizowali Rada Dzielnicy IX i Centrum Sztuki Współczesnej Solvay.

Wieczór z Pogodną Jesienią





Koniec remontu przystanku autobusowego Pętla Borek

Dobiegł końca remont nawierzchni przy ulicy Orzechowej oraz budowa chodnika. Jednak, w związku z powstaniem centrum kongresowego i hotelu „Gromada”, aby komunikacja była sprawna, ten rejon wymaga kompleksowej przebudowy. Rada Dzielnicy IX usilnie zabiega o takie rozwiązanie. Ostatnio odbyło się spotkanie w tej sprawie z zastępcą Prezydenta Miasta Krakowa Kazimierzem Bujakowskim.

SZLACHETNA PACZKA – zamieniamy ideały w czyn!

Już po raz dziewiąty Stowarzyszenie WIOSNA rozpoczęło przygotowania do ogólnopolskiej akcji, której celem jest przekazanie wigilijnej pomocy najuboższym rodzinom z całej Polski. Do tej pory w ciągu 8 poprzednich lat pomoc o łącznej wartości około 6 500 000 zł otrzymało w niej 64,5 tys. osób.



Co roku w grudniu, na naszych oczach dzieje się cud: ludzie dzielą się dobrem – najszlachetniejszą częścią siebie. Tak dzieje się od 2001 roku, kiedy akcja powstała. Od tej pory PACZKA rozwija się bardzo dynamicznie. Siedem lat temu zaczynaliśmy pomagając 30 rodzinom z krakowskiego Prokocimia. Od 3 lat organizujemy akcję na terenie całego kraju, a nawet za granicą – Paczka dotarła nawet do Moskwy.

SZLACHETNA PACZKA jest próbą zareagowania na prawdziwą biedę, zwłaszcza tę ukrytą. Poprzez naszą akcję chcemy podkreślić, że **dobra pomoc – to pomoc skuteczna**. – *Kiedy byłem studentem, wydawało mi się, że jak mnie zaczepia żebrak, to mam obowiązek mu pomóc. Nie miałem pieniędzy, więc dzieliłem się jedzeniem. W efekcie jadłem o połowę mniej. A żebrzący okazywali się często naciągaczami – wspomina ksiądz Jacek WIOSNA Strzyżek, prezes Stowarzyszenia WIOSNA.* – *Właściwie robiłem im krzywdę. To tak, jakby lekarz każdemu pacjentowi przepisywał aspirynę. Biedę trzeba najpierw zdiagnozować, by skutecznie pomóc.*

Dlatego co roku przed Bożym Narodzeniem nasi **wolontariusze** zbierają szczegółowe informacje o potrzebach ubogich osób ze swego środowiska. By skutecznie pomóc, dokładnie sprawdzamy sytuację wszystkich rodzin. Zebrane informacje umieszczamy w anonimowej, **internetowej bazie**. W oparciu o nią szukamy osób, które chciałyby odpowiedzieć na **konkretne potrzeby**, robiąc dla kogoś paczkę na święta.

Przepis na PACZKĘ jest prosty: wystarczy **wybrać rodzinę** i zrobić dla niej prezent według podanej listy potrzeb. Dzięki temu pomoc się nie marnuje i dociera we właściwe ręce. Gotowe paczki darczyńcy zawożą do magazynów akcji działających w całej Polsce. Stamtąd przed Bożym Narodzeniem pomoc za sprawą wolontariuszy trafia prosto do rąk potrzebujących.

W ubiegłym roku SZLACHETNĄ PACZKĘ tworzyła rekordowa liczba **2270** wolontariuszy oraz **53 086 darczyńców**. Dzięki temu świąteczną pomoc o łącznej wartości **3,3 mln zł** otrzymało **4826 rodzin**.

SZLACHETNA PACZKA to nie tylko skuteczna pomoc – to radość darczyńców, zaangażowanie wolontariuszy, świadomość potrzebujących, że inni pamiętają o nich w trudnych dla nich chwilach. To wspólne świętowanie dobroci i szlachetności.

Stowarzyszenie
WIOSNA
ul. Starowiślna 21/3,
31-038 Kraków
tel./fax:
012 421 28 54
www.wiosna.org.pl



W listopadzie w Klubie Iskierka

11 listopada 2009 r., godz. 18.00 – w Dniu Niepodległości wieczór przy znanych i lubianych pieśniach i piosenkach polskich. W programie spektakl teatralno-muzyczny zatytułowany „Humor i piosenka biesiadna” w wykonaniu grupy teatralnej „Adalex”. **WSTĘP WOLNY.**

20 listopada 2009 r., godz. 16.30 – kolejny pokaz multimedialny slajdów wraz z pogadanką – prowadzą znani podróżnicy Barbara i Andrzej Paślawscy. Tym razem z cyklu „OKNO NA ŚWIAT” – opowieści o Czarnogórze zatytułowane „Miejscówka z Montenegro”. **WSTĘP WOLNY.**



ul. Żywiecka 44, 30-427 Kraków
tel. 012 266 13 45